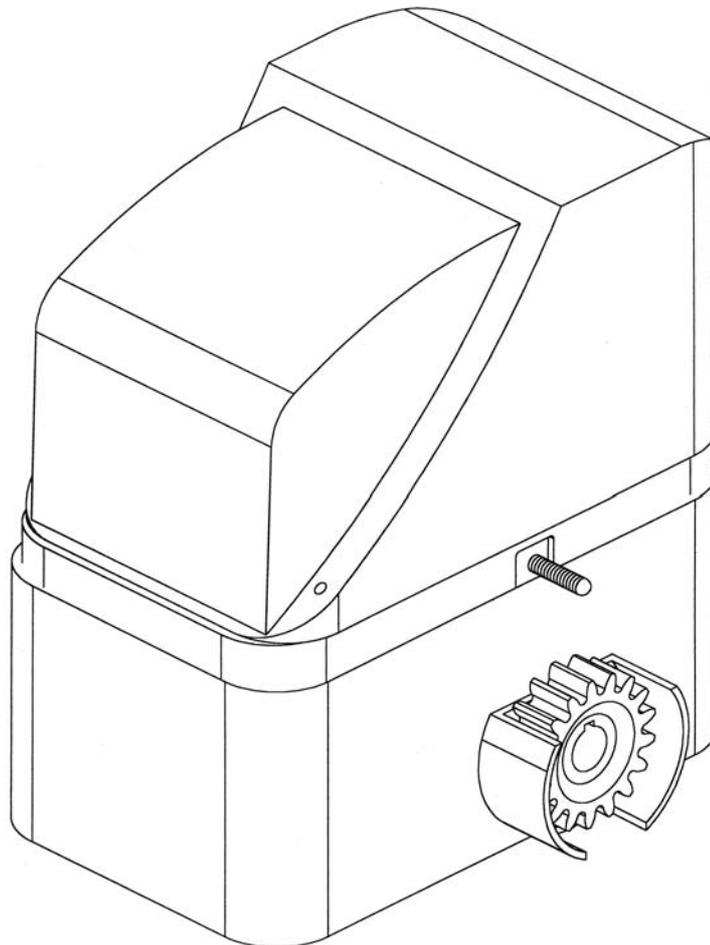


## Serie SPEED

**AUTOMAZIONI PER CANCELLO SCORREVOLE  
AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBEGATTER  
AUTOMATIONS FOR SLIDING GATES  
AUTOMATISATIONS POUR PORTAIL COULISSANT  
AUTOMACIONES PARA VERJA CORREDIZA**



**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE  
BEDIENUNGS - UND WARTUNGSANLEITUNG  
USE AND MAINTENANCE MANUAL  
MANUEL D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN  
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**

# ENGLISH

## OVERALL DIMENSIONS

The main overall dimensions of a sliding gate are given in figs. 1, 2 and 3. The dimensions of the counter foundation plate are given in fig. 9 and the sizes of the adjustable counterplate are given in fig. 37.

## PRIOR CONSIDERATIONS

Read the few instructions given inside the manual carefully before starting any work. Before actually starting to install, check you have all the components, all the suitable instruments needed; **DO NOT** work on live parts. Now plug the control unit into the mains and start the gearmotor with the remote control.

## INSTALLATION DISTANCES

To install the gear motor correctly, observe the excavation and positioning distances shown in figs. 7-8, as well as those in fig. 11 for positioning the counterplate.

## CONSIDERATIONS PRIOR TO INSTALLATION

Before you start installing check that:

- the gate wheels have been mounted to render the gate firm, that they are in good conditions and efficient;
- the sliding rail is free, straight and clean along its length and that there are stop pads at the ends;
- the top guide is in axis with the rail, that it is lubricated and gives the gate about 1 mm play;

## FINDING THE SITE

Choose a position that is identical to the dotted area in fig 7, if you are going to fix it directly to the ground (if it is in concrete) or fig. 8 if excavation is necessary.

## PREPARING THE BASE

Dig comfortably wide foundations, at least 15 cm deep. Protect the cables with a sheath.

## FIXING THE FOUNDATION COUNTERPLATE

After digging the hole, prepare the foundation counterplate by bending the bent pins on the same side as the inserts (1 fig.11) for fixing the gear motor with screws. Cover with concrete sinking the bent pins but leaving the inserts uncovered for the gear motor fixing; the counterplate must be perfectly flat at 1 or 2 cm from ground level and at a distance of approximately 65 mm from the gate (fig. 8).

**N.B.: the gear motor can also be installed without the foundation counterplate by using two foundation bolts on a flat concrete base; the measurements shown in fig. 7 must always be respected.**

An optional accessory is a height-adjustable counterplate, the bent pins of which must be welded to the rail, see fig. 38. Then fix the adjustable counterplate as shown in fig. 39.

This makes it possible to adapt the gear motor to a pre-existing system; observe the measurements shown in fig. 38.

## ANCHORING THE GEARED MOTOR

Tighten the screws (as shown in fig. 14) on both sides of the gear motor. Thread all the cables through the holes in the base of the foundation counterplate, push in the casing fig.15 and fix it with the relative screws fig. 16.

The above operations also apply to the adjustable counterplate, as shown in figs. 40-41-42.

## FIXING THE RACK

After drilling holes in the leaf, fix the rack with 6.3 mm diam. self-tapping screws, see figs. 17-18.

**Important: observe the installation distances and the distance between the tooth of the gear and the tooth of the rack, as shown in figs. 20-21-22.**

**N.B.: the entire width of the tooth of the rack must run along the tooth of the gear motor (fig. 27).**

There are two types of rack available: the standard one-piece version and the modular version featuring 50 cm long sections fig. 36.

## FIXING AND ADJUSTING THE LIMIT SWITCH SHOES (SPEED 8)

Fix the shoes as shown in fig. 19, one near either end of the rack. Move the leaf by hand and position the shoes so that they touch the microswitch lever just before the leaf hits the travel stops at both ends of the rail; then tighten the screws.

**To ensure the automated system works correctly, limit the distance between the gear motor guard and the limit switch shoe mounted on the rack to a minimum of 13mm and a maximum of 18mm (fig. 26).**

**The point of contact of the limit switch shoe with the spring should also be lubricated with a little oil in order to allow it to slide smoothly and prevent the latter from being crushed.**

## ADJUSTING THE ELECTRONIC (SPEED 2), ELECTRICAL (SPEED 5 - SPEED 8) CLUTCH

SPEED 2 adjustment was pre-set when the card was programmed however it can be set (see the MEC 1000 or K122M instructions). SPEEDS 5 and 8 can be adjusted by acting on the control card (see the K550M instructions).

## ELECTRIC CONNECTIONS

**Before starting work, make sure that the gear motor is not connected to the power supply.**

To make connections, remove the safety guard of the gear motor, thread the power cables through the holes in the foundation counterplate (when this is used) and through the lower body of the gear motor, then prepare them for connection to the terminal board of the control card housed in the electrical components support.

Use cables with a minimum section of 2.5 mm<sup>2</sup> for the power circuits (SPEED 2), 1.5 mm<sup>2</sup> for SPEEDS 5 and 8, and 0.5mm<sup>2</sup> for the control circuits.

For connections to the control cards, consult the relative instructions handbooks:

- MEC1000 or K122M for SPEED 2;
- K5500M for SPEED 8.

## INSTALLING A 12V BATTERY (ONLY FOR SPEED 2)

If you want to give your geared motor a battery to ensure it will continue working even in a blackout, remove the casing, put it in place and connect the power cables to the tabs.

## MANUAL RELEASE

In the event of a power failure, remove the cover of the lock, fit the relative key and turn it as shown in fig. 24. Then, as shown in fig. 25, lift the lever towards the outside to move the gate manually.

## ELECTROMECHANICAL LIMIT SWITCH

SPEEDS 5 and 8 have been designed to work with a micro-switch controlled electromechanical travel stop.

The wires are connected as shown in Fig. 28:

- 1 = grey - common;
- 2 = grey - common;
- 3 = orange - FC close - NC contact;
- 4 = red - Limit Switch open - NC contact.

If movement continues when the gear turns clockwise and the spring moves, as shown in fig. 29, invert the position of the wires (red and orange) on the terminal board of the control board.

## OPTIONAL ACCESSORIES

The door can also be powered as indicated in figs. 30-31 which also show installation distances.

Fig. 32 shows the type of chain required (thread 1/2" x 5/16"); figs. 33-34-35 show the subsequent phases for fixing the chainstretchers.

## GENERAL ADVICE

- Install a gate safety system that complies with current regulation.
- Choose short routes for cables and keep power cables separate from control ones.
- Earth the geared motor properly.
- Please refer to current regulations when setting the geared motor's maximum torque.
- We advise you to install an outdoor switch, in compliance with European standards on the issue of safety, turn the electricity off when servicing the gate.
- Check that each single device installed is efficient and effective.
- Affix easily readable signs, warning about the presence of a motorized gate.

## USE

SPEED 2, 5 and 8 geared motors have been designed to move horizontally sliding gates with leaves weighing max. 400Kg (for SPEED 2), 500kg. (for SPEED 5) and 800Kg (for SPEED 8).

**It is absolutely forbidden to use the device for any other purposes or under circumstances different from those mentioned.**

The electronic unit installed (which must have a built in electric friction) normally permits you to select the following functions:

**automatic:** a command pulse will open and shut the gate;

**semi-automatic:** a command pulse will open or shut the gate;

In the event of a power failure, the gate may be moved manually by activating the "manual release" device. Mod. SPEED 2 can be powered by a buffer battery and is able to perform at least 15 complete cycles (open and close) on its own.

This is an electrically powered automatic device and should therefore be used with care. In particular:

- do not touch with wet hands and/or wet or bare feet;
- disconnect the power supply before opening the control box and/or the gearmotor;
- do not pull the plug out by its cable;
- do not touch the motor unless you are certain it is cool;
- only operate the gate when it is completely visible;
- do not approach the gate while it is moving;
- do not allow children or animals to play near the gate;

- do not allow children or disabled people to use the remote control or other operating devices;
- carry out routine maintenance;
- in the case of a fault, disconnect the power supply and only move the gate if it is possible and safe to do so. Do not touch the gate and call in an authorised technician.

**WARNING: IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO WASH THE AUTOMATION USING WATER JETS OR SIMILAR EQUIPMENT. IT IS SEVERELY PROHIBITED TO SPRAY WATER ON THE AUTOMATION.**

## MAINTENANCE

The geared motors in the SPEED 2-8 need very little maintenance. However the gate itself must be in good conditions if they are to work properly, hence we shall describe briefly what you need to do to keep your gate efficient at all times.

**ATTENTION: no one, except the person who services the equipment (who must be a specialised technician), should be able to command the automatism during servicing.** Consequently, it is advisable to turn the electricity off at the mains also to avoid possible electric shocks. If the electricity has to be on for certain checks, check or disable all command devices (remote controls, push button panels, etc.) except for the device being used by the maintenance person.

### Routine maintenance

Each of the following operations must be carried out when necessary and always every 6 months for domestic use (approx. 3000 work cycles) and every 2 months for intensive use such as blocks of flats (always 3000 work cycles).

#### **Gate**

- Lubricate the gate's sliding wheels with an oiler.
- Check that the rack is clean and securely fitted in place.

#### **Automation unit**

- check the proper working order of the safety devices (photoelectric cells, pneumatic edge, etc...) according to the manufacturer's instructions.

### Extraordinary maintenance or breaks

If there are any complex jobs that need doing on electromechanical parts, it is advisable to remove the relative part so that the repairs can be carried out in the workshop by parent company technicians or their authorised technicians.

## INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR AUTOMATIC SYSTEM USERS

**CONGRATULATIONS** on choosing a Tau product for your automation system!

Tau S.r.l. produces components for automatic gates, doors, barriers and shutters. These include gear motors, control units, radio control devices, flashing lights, photocells and accessories.

Tau products are exclusively made with top quality materials and processes and, as a company, we constantly research and develop innovative solutions in order to make our equipment increasingly easier to use. We also pay great attention to all details (technology, appearance and ergonomics). The extensive Tau range makes it possible for your fitter to choose the product which best meets your requirements.

Tau, however, does not produce your automated system as this is the outcome of a process of analysis, evaluation, choice of materials and installation performed by your fitter.

Each automated system is unique, therefore, and only your fitter has the experience and professionalism required to create a system that is tailor-made to your requirements, featuring long-term safety and reliability, and, above all, professionally installed and compliant with current regulations.

An automated system is handy to have as well as being a valid security system. Just a few, simple operations are required to ensure it lasts for years.

Even if your automated system satisfies regulatory safety standards, this does not eliminate "residue risks", that is, the possibility of dangerous situations being generated, usually due to irresponsible and/or incorrect use. For this reason we would like to give you some suggestions on how to avoid these risks:

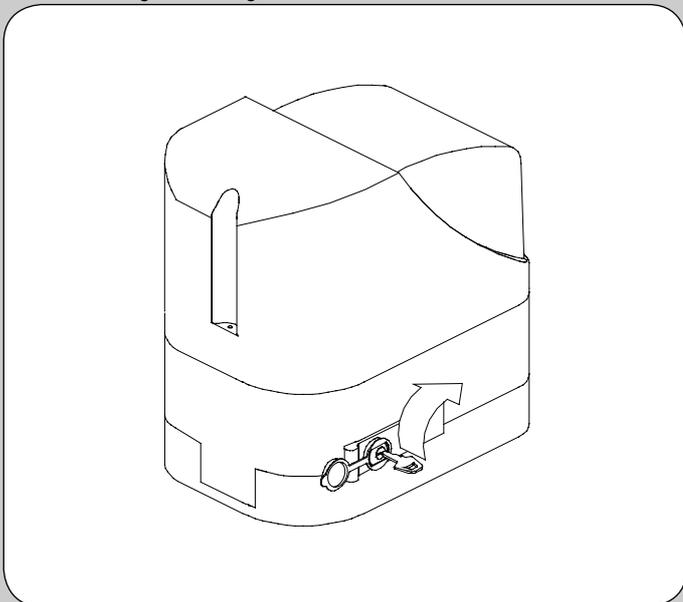
- **Before using the system for the first time:** ask your fitter to explain how residue risks can arise and read the instructions and warnings in the user handbook that your fitter will have given you. Keep this manual for future use and, if you should ever sell your automated system, hand it over to the new owner.
- **Your automated system carries out your commands to the letter:** irresponsible and/or incorrect use may cause it to become dangerous. Do not use the system if people, animals and/or objects enter its operating area.
- **IT IS NOT A TOY!** Make sure children do not play near the system and keep the remote control device out of their reach.
- **Faults:** If you notice any abnormal behaviour, disconnect the system from the power supply immediately and perform the manual release operation (see figure). Do not attempt to repair the door but call in your fitter: the system will operate manually as it did before installation.
- **Maintenance:** to ensure long life and totally safe operation, the system required routine maintenance, just like any other piece of machinery. Establish maintenance times together with your fitter. Tau recommends a frequency of 6 months for normal domestic installations but this may vary depending on the intensity of use (always every 3000 work cycles).

**N.B.: All controls, maintenance work and/or repairs may only be carried out by qualified personnel.**

- Do not modify the plant or the relative programming and adjustment parameters: your fitter will see to that.

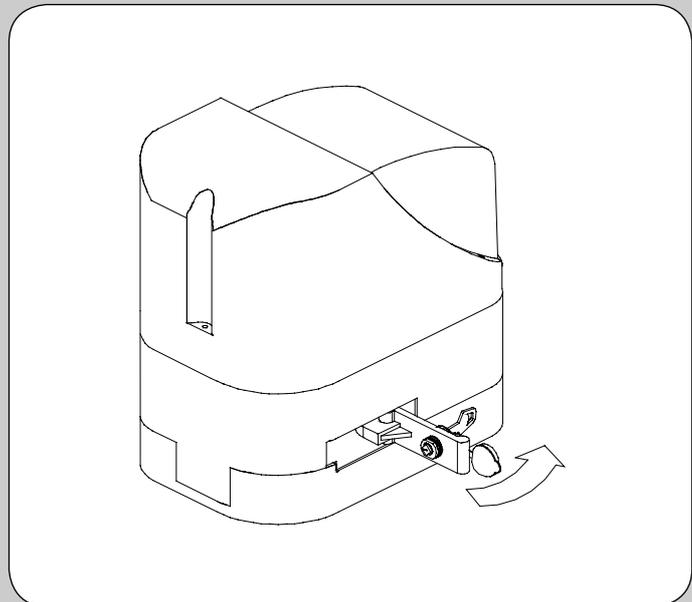
**N.B. Final testing, routine maintenance and any repairs must be documented by the fitter (in the relative spaces) and such documents kept by the owner of the system (IF THE DOCUMENTS ARE NOT PRODUCED, THE WARRANTY WILL EXPIRE).**

- **Disposal:** At the end of system life, make sure that it is demolished by qualified personnel and that the materials are recycled or disposed of according to local regulations.



In the event of a power failure, remove the cover of the lock, fit the relative key and turn it as shown in figure.

**The manual manoeuvre must ONLY be done with the door stopped and AFTER disconnecting power from the electrical control unit.**



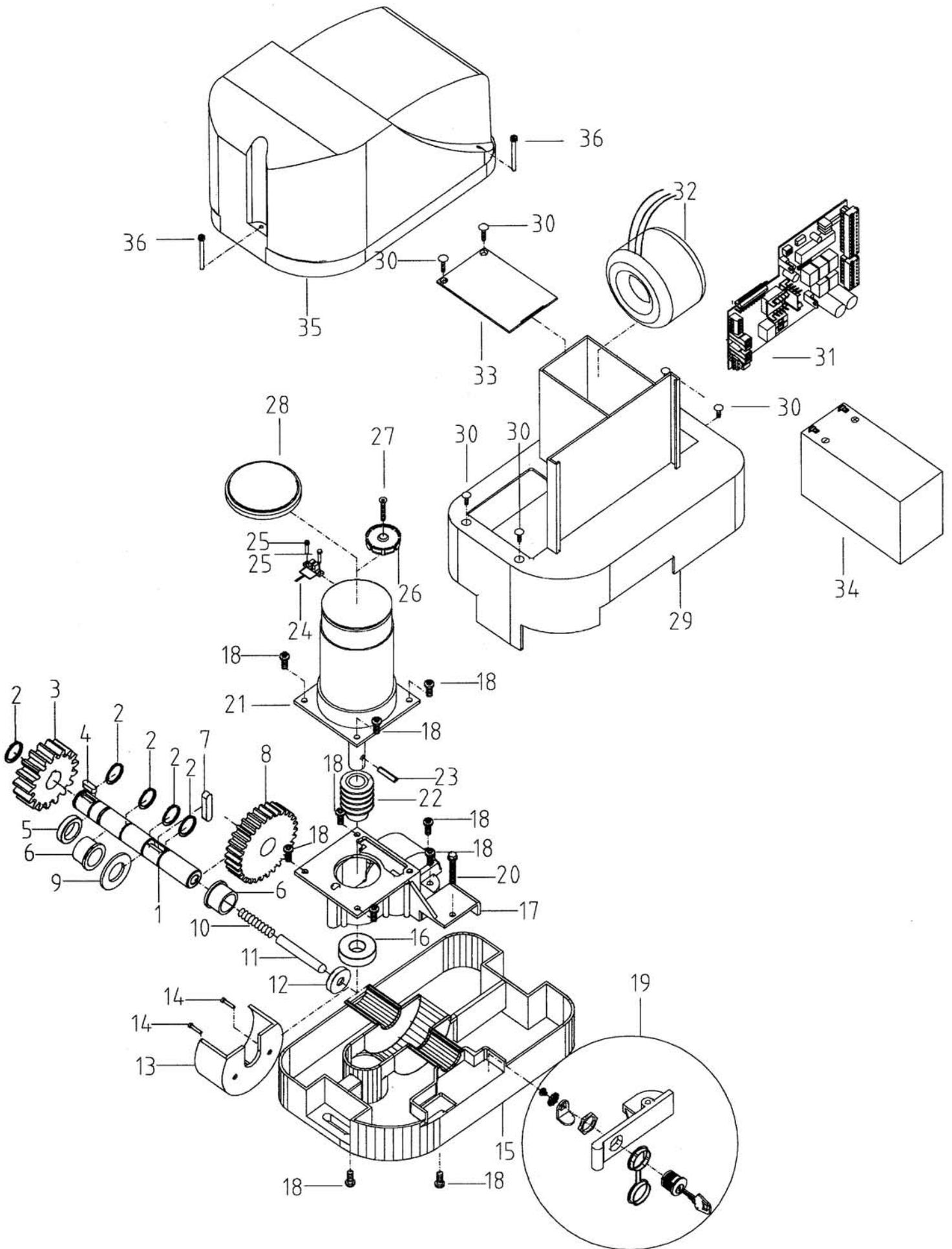
Then, as shown in figure, lift the lever towards the outside to move the gate manually.

**N.B.:** if your remote control unit (if supplied) starts working badly after a time, or does not work at all, the batteries may be flat (they can last from several months to 2/3 years depending on what type is used). This can be seen from the fact that the transmission confirmation LED gets dimmer or only turns on for brief moments. Before contacting your fitter, try exchanging the battery with one from a good transmitter: if this is the reason for the fault, simply replace the battery with another one of the same type.

If you wish to add a new automated system to your house, contact your fitter and we at Tau to have the advice of a specialist, the most developed products on the market, best operation and maximum automation compatibility.

Thank you for reading these suggestions and we trust you are fully satisfied with your new system: please contact your fitter for any further requirements.

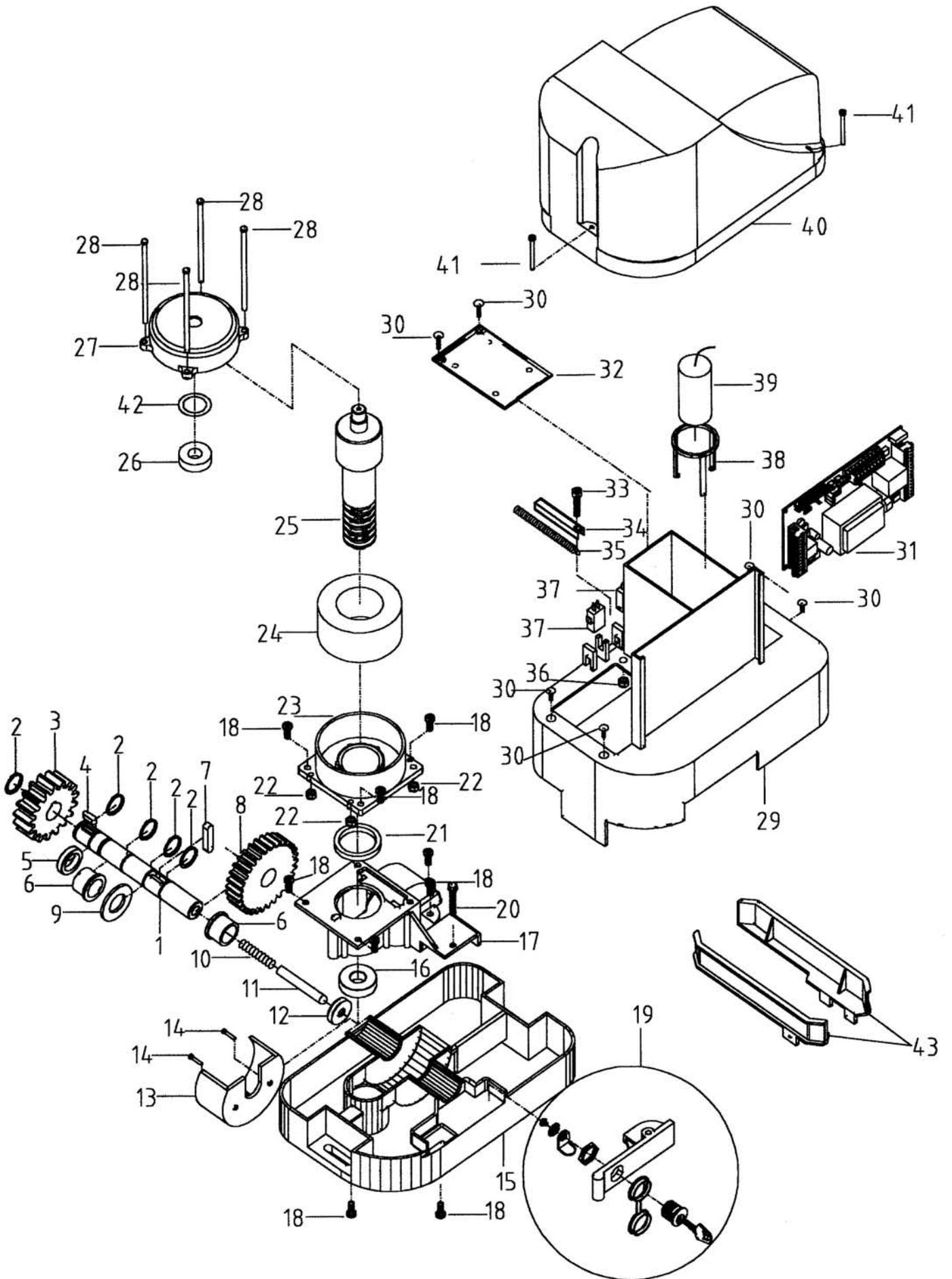
# SPEED 2 - 12 Vdc



<b>SPEED 2 - 12 V d.c.</b>			
<b>RIF.</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>ART.</b>	<b>Q.TÀ</b>
1	Albero uscita per Speed 2 zincato	M-ALB0000SPD	1
2	Anello seeger E22	M-V700E0022	5
3	Ingranaggio Z17 M4	M-ING0000Z17	1
4	Chiavetta 6x6x18	M-V600060618	1
5	Anello tenuta 22x32x7 doppio labbro	M-0200000022	1
6	Bronzina per motore Speed 22x28x32x3x20	S-350F500030	2
7	Chiavetta 8x7x40	M-V600080740	1
8	Ingranaggio Z30 M2,5	M-ING0NY00F5	1
9	Rosetta D.23x44 tranciata zincata	M-V500023047	1
10	Molla a compressione D.10x1,3x12xLL50	M-0600000075	1
11	Perno per sblocco Speed 2	S-350SPD0030	1
12	Anello tenuta 10x30x7 doppio labbro	M-0200000010	1
13	Copri ingranaggio per Speed	S-350SPD0090	1
14	Vite autofilettante TSP+ 4,8x13	M-V200TSP513	2
15	Corpo inferiore Speed verniciato	S-350SPD0050	1
16	Cuscinetto SKF schermato 6203 2Z	M-010Z006203	1
17	Corpo superiore in alluminio	M-FSA0000280	1
18	Vite trilobata TCB- D.10 6x15torx Z.G.	M-V1100T6015	10
19	Leva di sblocco Speed completa	S-350SPD0060	1
20	Vite autofilettante TCB 5,5x45 torx25 zincata	M-V250TE5545	1
21	Motore + albero cc 12V 1500G 50W	S-350SPEED90	1
22	Vite senza fine M2,5 per Speed	M-VSF000M250	1
23	Spina elastica D.5x26	M-V800005026	1
24	Encoder fotodiodo mod. Dael per Speed	P-250ENCD	1
25	Vite autofilettante TC+ 2,9x6,5 nichelata	M-V250TC2965	2
26	Disco encoder	P-250DE	1
27	Vite TSEI M4x25 zincata	M-V450004025	1
28	Coperchio per motore con encoder	P-250CME	1
29	Scocca per Speed	S-350SPD0080	1
30	Vite autofilettante TSP+ 3,5x16	M-V200TSP316	1
31	Centralina encoder 12V 1-motore MEC1000	S-750MEC1000	1
32	Trasformatore toroidale 220VA 230/13,5V + faston	S-200TT20000	1
33	Coperchio per trasformatore Speed 2	S-350SPD0100	1
34	Batteria	P-200BATT	optional
35	Carter giallo RAL 1018 per Speed 2	S-350SPD0070	1
36	Vite autofilettante TC+ 3,9x50 inox	M-V250TC3951	3

<b>SPEED 5 - 230 V a.c.</b>			
<b>RIF.</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>ART.</b>	<b>Q.TÀ</b>
1	Albero uscita per Speed 2 zincato	M-ALB0000SPD	1
2	Anello seeger E22	M-V700E0022	5
3	Ingranaggio Z17 M4	M-ING0000Z17	1
4	Chiavetta 6x6x18	M-V600060618	1
5	Anello tenuta 22x32x7 doppio labbro	M-0200000022	1
6	Bronzina per motore Speed 22x28x32x3x20	S-350F500030	2
7	Chiavetta 8x7x40	M-V600080740	1
8	Ingranaggio Z30 M2,5	M-ING0NY00F5	1
9	Rosetta D.23x44 tranciata zincata	M-V500023047	1
10	Molla a compressione D.10x1,3x12xLL50	M-0600000075	1
11	Perno per sblocco Speed 2	S-350SPD0030	1
12	Anello tenuta 10x30x7 doppio labbro	M-0200000010	1
13	Copri ingranaggio per Speed	S-350SPD0090	1
14	Vite autofilettante TSP+ 4,8x13	M-V200TSP513	2
15	Corpo inferiore Speed verniciato	S-350SPD0050	1
16	Cuscinetto SKF schermato 6203 2Z	M-010Z006203	1
17	Corpo superiore in alluminio	M-FSA0000280	1
18	Vite trilobata TCB- D.10 6x15torx Z.G.	M-V1100T6015	10
19	Leva di sblocco Speed completa	S-350SPD0060	1
20	Vite autofilettante TCB 5,5x45 torx25 zincata	M-V250TE5545	1
21	Anello di tenuta 35x50x7 doppio labbro	M-0200000035	1
22	Dado E M5 medio zincato	M-V300DEM5M0	4
23	Flangia inferiore in alluminio per Speed 8	M-FSA0000320	1
24	Statore 90X50 h45 bif. 4P24C cl.F V230/50	S-350SPD4024	1
25	Albero motore per Speed 5 + rotore	M-ALBSPD4021	1
26	Cuscinetto SKF schermato 6202 2Z	M-0102006202	1
27	Calotta superiore in alluminio per Speed 8	M-FSA0000310	1
28	Tirante M5x90 zincato	M-0700005090	4
29	Scocca per Speed	S-350SPD0080	1
30	Vite autofilettante TSP+ 3,5x16	M-V200TSP316	1
31	Centralina di comando K550M	S-350K550M00	1
32	Coperchio per trasformatore Speed 2	S-350SPD0100	1
33	Vite TCEI M6x25 zincata	M-400006025	1
34	Profilo alluminio U 10x10x10x1	M-PRFALU1010	0,055 mt.
35	Molla traz. D.8x1,2xLP.77,5+1	M-0600000026	1
36	Dado E M6 alto zincato	M-V300DEM6A0	1
37	Microinterruttore Omron V16 - 1A6-R	M-030V161A6R	2
38	Supporto condensatore Speed 8	S-350SPD0120	1
39	Condensatore MKP 1,27/6A 35x74 12,5µf 450 Vca	M-0300000125	1
40	Carter grigio RAL 7040 per Speed 8	S-350SPD0070	1
41	Vite autofilettante TC+ 3,9x50 inox	M-V250TC3951	3
42	Anello compensatore per cuscinetto D.35/A	M-V550000034	1
43	Camme fincorsa Dx/Sx	S-350F300145	2

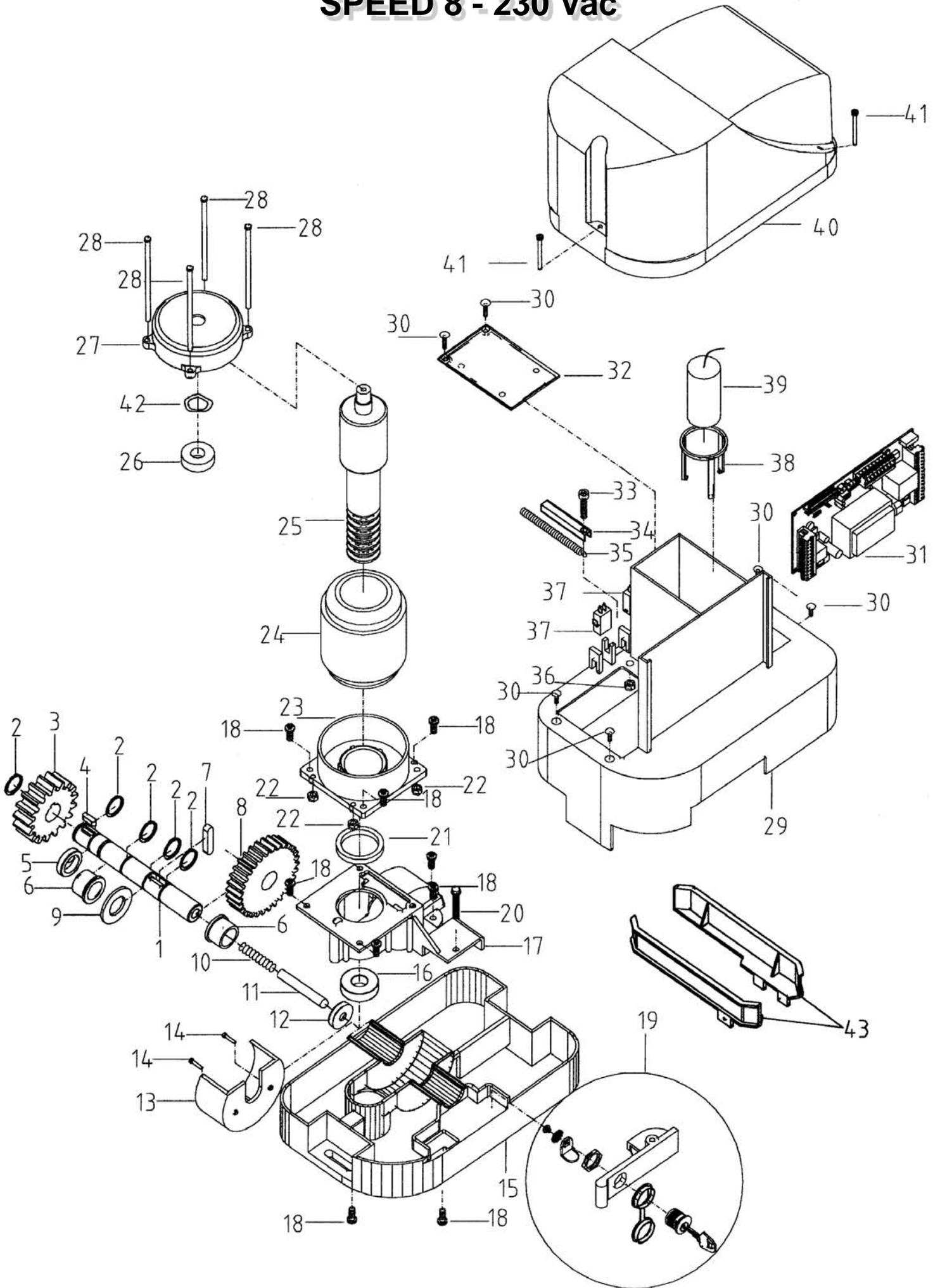
# SPEED 5 - 230 Vac



**SPEED 8 - 230 V a.c.**

<b>RIF.</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>ART.</b>	<b>Q.TÀ</b>
1	Albero uscita per Speed 2 zincato	M-ALB0000SPD	1
2	Anello seeger E22	M-V700E00022	5
3	Ingranaggio Z17 M4	M-ING0000Z17	1
4	Chiavetta 6x6x18	M-V600060618	1
5	Anello tenuta 22x32x7 doppio labbro	M-0200000022	1
6	Bronzina per motore Speed 22x28x32x3x20	S-350F500030	2
7	Chiavetta 8x7x40	M-V600080740	1
8	Ingranaggio Z30 M2,5	M-INGONY00F5	1
9	Rosetta D.23x44 tranciata zincata	M-V500023047	1
10	Molla a compressione D.10x1,3x12xLL50	M-0600000075	1
11	Perno per sblocco Speed 2	S-350SPD0030	1
12	Anello tenuta 10x30x7 doppio labbro	M-0200000010	1
13	Copri ingranaggio per Speed	S-350SPD0090	1
14	Vite autofilettante TSP+ 4,8x13	M-V200TSP513	2
15	Corpo inferiore Speed verniciato	S-350SPD0050	1
16	Cuscinetto SKF schermato 6203 2Z	M-010Z006203	1
17	Corpo superiore in alluminio	M-FSA0000280	1
18	Vite trilobata TCB- D.10 6x15torx Z.G.	M-V1100T6015	10
19	Leva di sblocco Speed completa	S-350SPD0060	1
20	Vite autofilettante TCB 5,5x45 torx25 zincata	M-V250TE5545	1
21	Anello di tenuta 35x50x7 doppio labbro	M-0200000035	1
22	Dado E M5 medio zincato	M-V300DEM5M0	4
23	Flangia inferiore in alluminio per Speed 8	M-FSA0000320	1
24	Statore 90X50 h70 bif. 4P24C cl.F V230/50	S-350SPD8024	1
25	Albero motore per Speed + rotore	M-ALBSPD8021	1
26	Cuscinetto SKF schermato 6202 2Z	M-0102006202	1
27	Calotta superiore in alluminio per Speed 8	M-FSA0000310	1
28	Tirante M5x106 zincato	M-0700050106	4
29	Scocca per Speed	S-350SPD0080	1
30	Vite autofilettante TSP+ 3,5x16	M-V200TSP316	1
31	Centralina di comando K550M	S-350K550M00	1
32	Coperchio per trasformatore Speed 2	S-350SPD0100	1
33	Vite TCEI M6x25 zincata	M-400006025	1
34	Profilo alluminio U 10x10x10x1	M-PRFALU1010	0,055 mt.
35	Molla traz. D.8x1,2xLP.77,5+1	M-0600000026	1
36	Dado E M6 alto zincato	M-V300DEM6A0	1
37	Microinterruttore Omron V16 - 1A6-R	M-030V161A6R	2
38	Supporto condensatore Speed 8	S-350SPD0120	1
39	Condensatore MKP 1,27/6A 35x74 12,5µf 450 Vca	M-0300000125	1
40	Carter grigio RAL 7040 per Speed 8	S-350SPD5070	1
41	Vite autofilettante TC+ 3,9x50 inox	M-V250TC395I	3
42	Anello compensatore per cuscinetto D.35/A	M-V550000034	1
43	Camme finecorsa Dx/Sx	S-350F300145	2

# SPEED 8 - 230 Vac



**DECLARATION DE CONFORMITÉ**  
(aux termes de la Directive européenne UE89/392 All. II.A)

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
(según la Directiva Europea UE89/392 Anex. II.A)

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante: TAU s.r.l.

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección: Via E. Fermi, 43  
36066 - Sandrigo  
VICENZA - ITALY

- Dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti:
- Declares under its own responsibility that the following products:
- Erklärt auf eigene Verantwortung, daß die Produkte:
- Déclare sous sa propre responsabilité que les produits:
- Declara, bajo su propia responsabilidad, que los productos:

**SPEED2Q, SPEED5QR, SPEED 8QR**  
**MEC1000-2000, K122M, K550M**

- Sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza delle direttive:
- Comply with the main safety requirements of the following Directives:
- Den grundlegenden Sicherheitsanforderungen folgender Richtlinien entsprechen:
- Est conforme aux conditions essentielles de sécurité des Directives:
- Cumplen con los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas:

APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / RADIOAPPARATE / INSTALLATIONS RADIO / RADIOEQUIPOS  
**1999/5/CE**

BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / NIEDERSpannung / BASSE TENSION / BAJA TENSION  
**73/23/CEE**

DIRETTIVA MACCHINE - COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / MACHINERY DIRECTIVE - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY  
/ MASCHINENRICHTLINIE - ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT / DIRECTIVE MACHINES - COMPATIBILITÉ  
ÉLECTROMAGNÉTIQUE / DIRECTIVA DE MÁQUINAS - COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA  
**89/336/CEE, 93/68/CEE, 98/37/CE**

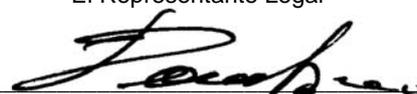
- dichiara inoltre che il/i prodotto/i, oggetto della presente dichiarazione, sono costruiti nel rispetto delle seguenti principali norme armonizzate:
- also declares that the product/s covered by this declaration were built in compliance with the following main harmonised standards:
- Das/die Produkt/e sind den folgenden harmonisierten Normen entsprechend hergestellt:
- déclare en outre que le/les produit/s objet de la présente déclaration sont construits dans le respect des principales normes harmonisées suivantes:
- también declara que el/los producto/s, objeto de la presente declaración, han sido fabricados respetando las siguientes normativas armonizadas:

EN 292-1, EN 292-2, EN 294, EN 349, EN 1051, EN 60204-1, EN 50081-1  
EN 50082-1, prEN 12604/12605, prEN 12453, prEN 12445, prEN 12635,  
prEN 12978, prEN 12650-1/2, CEI EN 60335-1, CEI 64-8)

- nonché alle loro modificazioni e aggiornamenti, e alle disposizioni che ne attuano il recepimento all'interno dell'Ordinamento Legislativo Nazionale del paese di destinazione e utilizzo della macchina.
- and any subsequent revisions thereof, and comply with the provisions that implement said directives in the national legislation of the country of destination where the products are to be used.
- sowie ihren Änderungen und Neubearbeitungen und den Verordnungen für deren Wahrnehmung innerhalb der Gesetzgebung des Bestimmungs- und Benutzungslandes der Maschine.
- ainsi qu'à leurs modifications et mises à jour, et aux dispositions qui les transposent dans le cadre du Système Législatif National du pays de destination et d'emploi de la machine.
- así como también con sus modificaciones y actualizaciones, y con las disposiciones que la transponen en la Legislación Nacional del país de destino y utilización de la máquina.

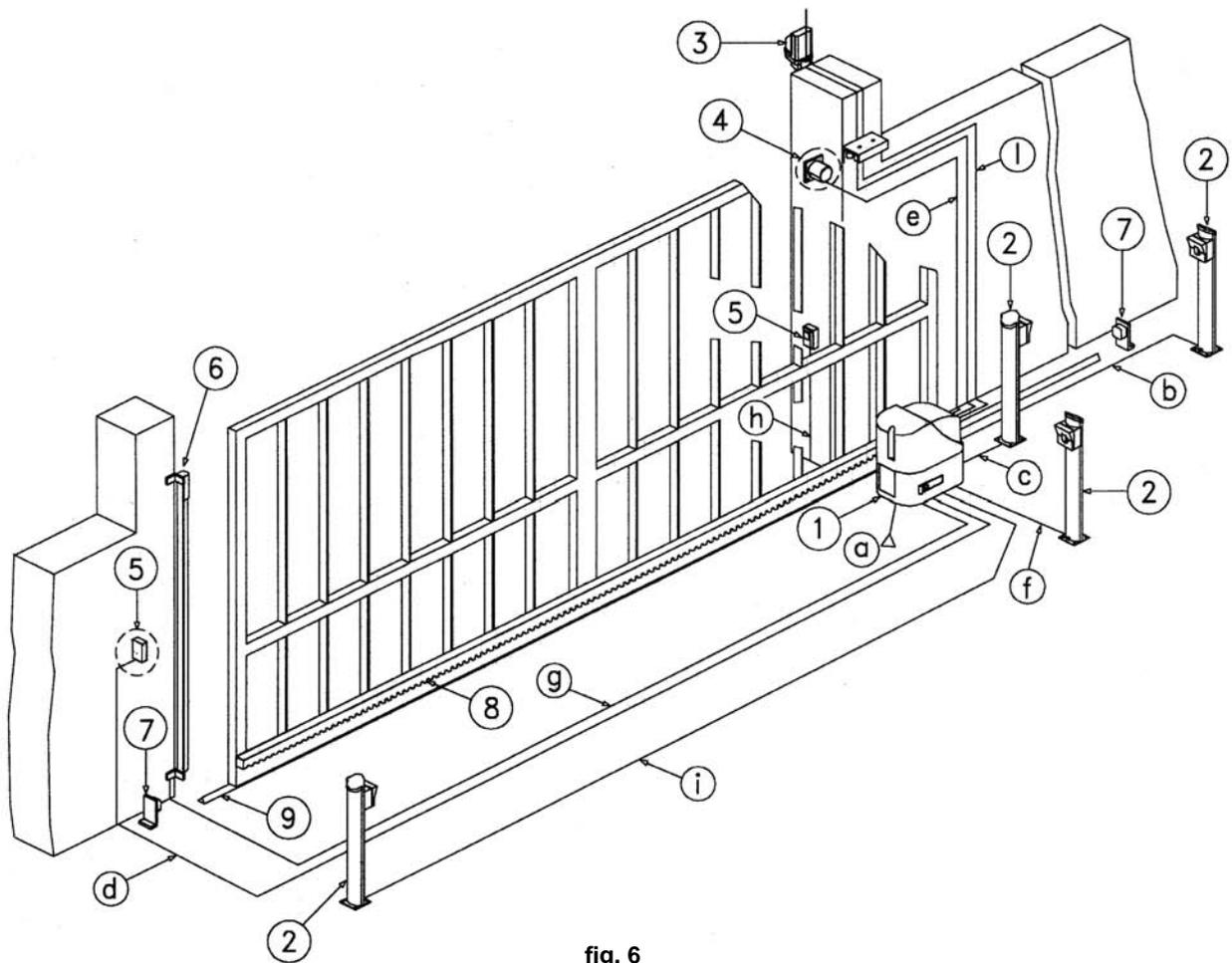
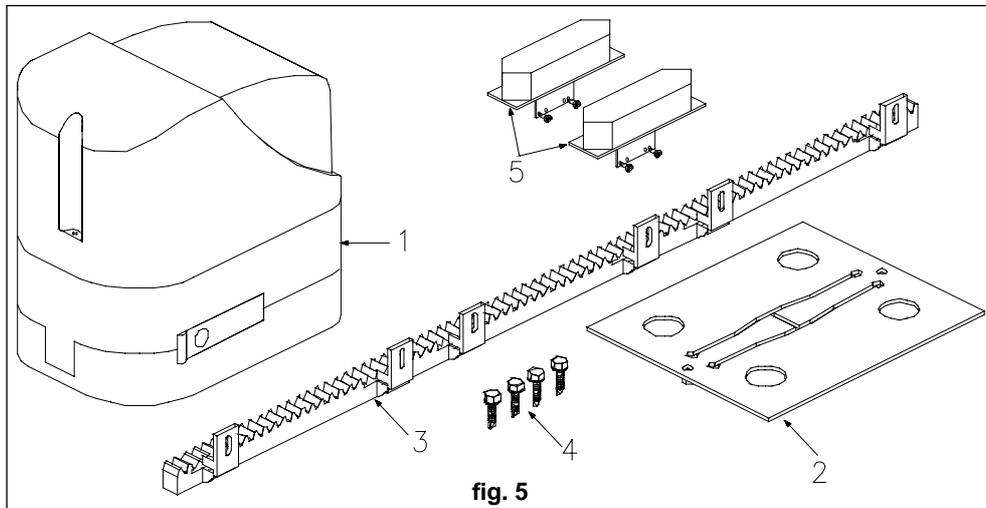
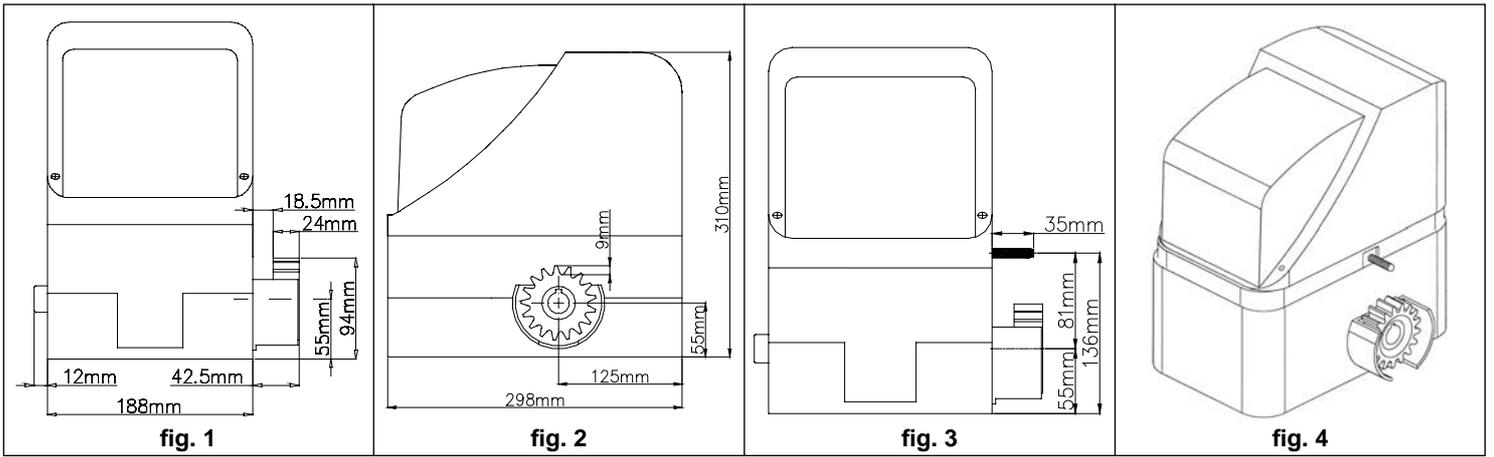
SANDRIGO, 24/04/2003

Il Rappresentante Legale / The legal Representative  
Der gesetzliche Vertreter / Le Représentant Légal  
El Representante Legal

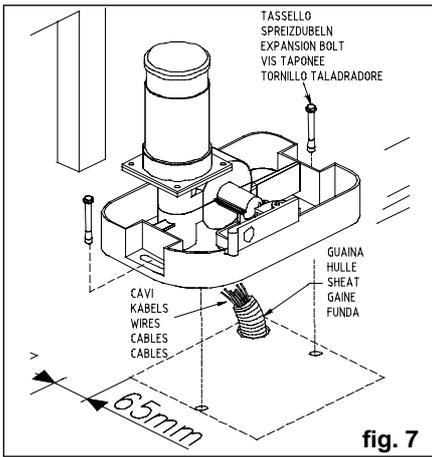


Bruno Danieli

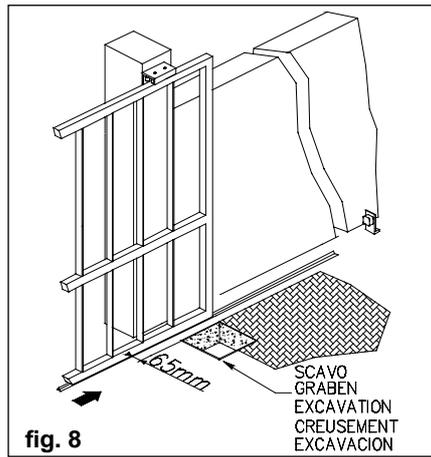
DISEGNI - DRAWINGS - ZEICHNEN - PROJETS - DIBUJOS



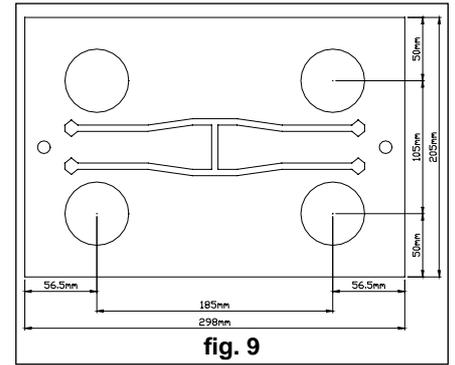
**INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN**



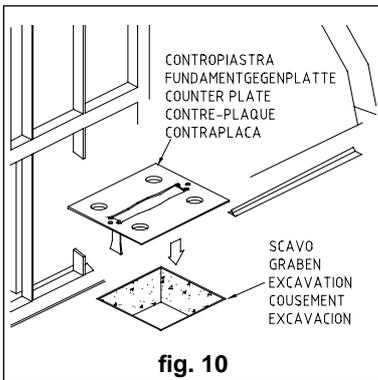
**fig. 7**



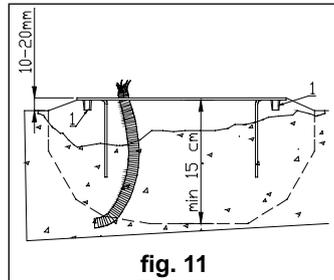
**fig. 8**



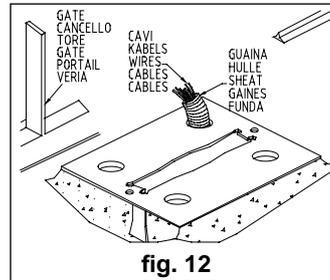
**fig. 9**



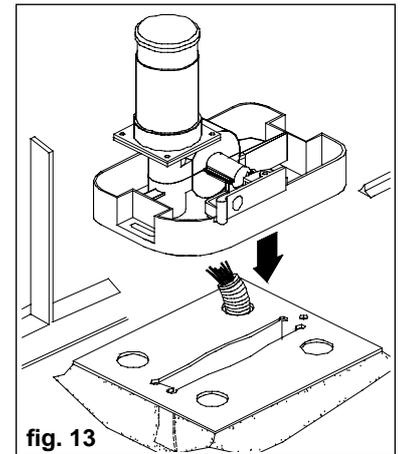
**fig. 10**



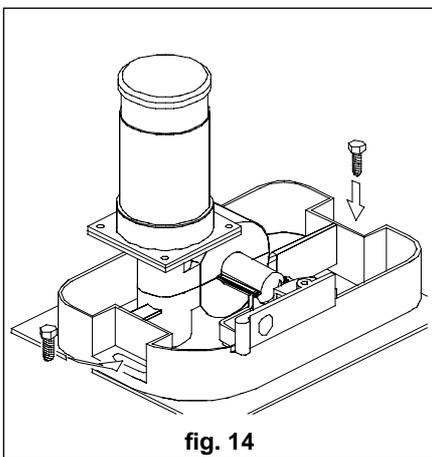
**fig. 11**



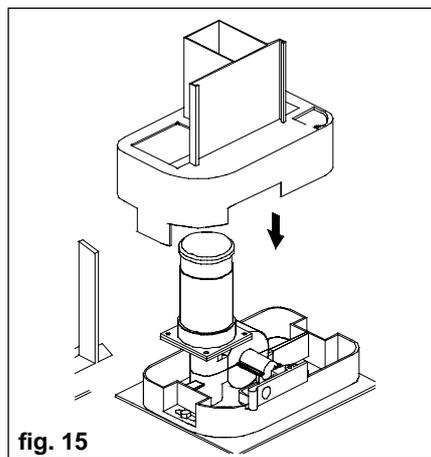
**fig. 12**



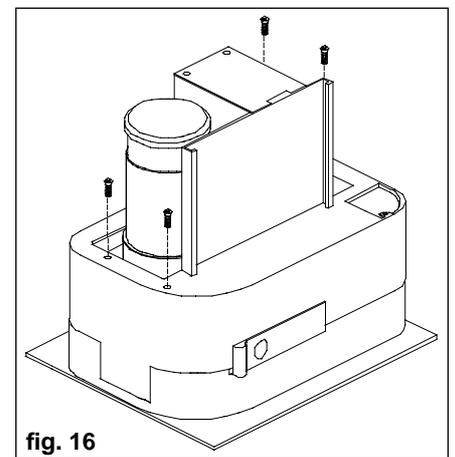
**fig. 13**



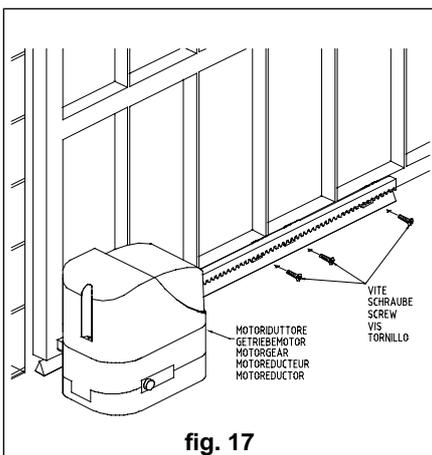
**fig. 14**



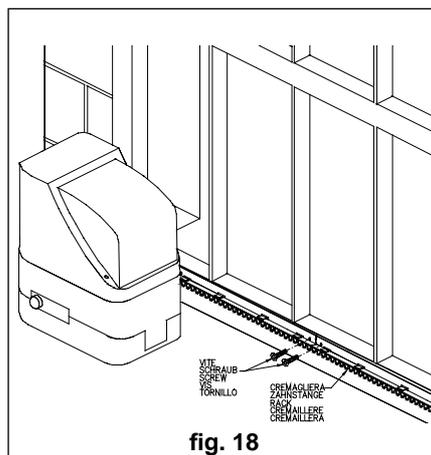
**fig. 15**



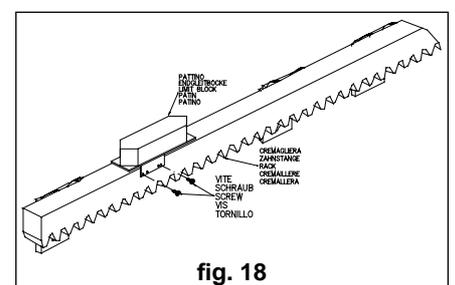
**fig. 16**



**fig. 17**



**fig. 18**



**fig. 18**

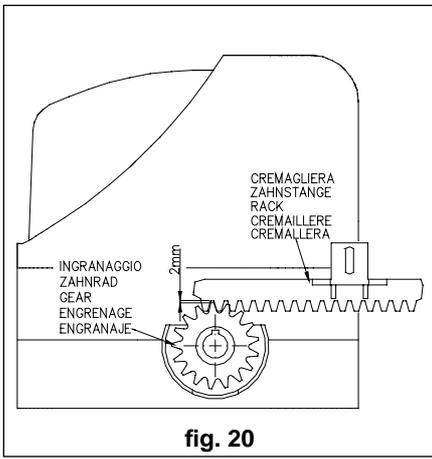


fig. 20

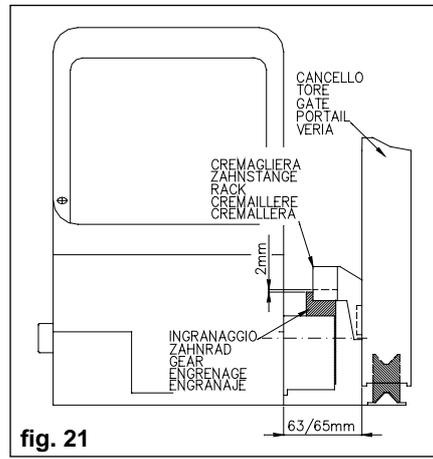


fig. 21

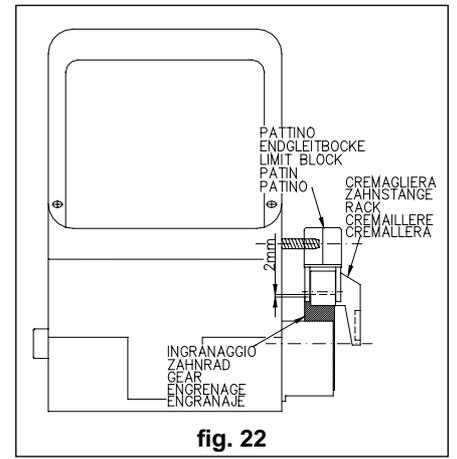


fig. 22

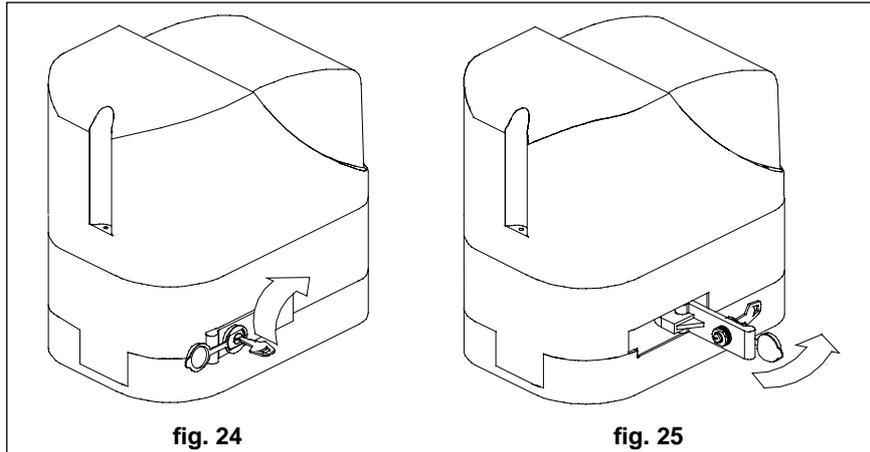


fig. 24

fig. 25

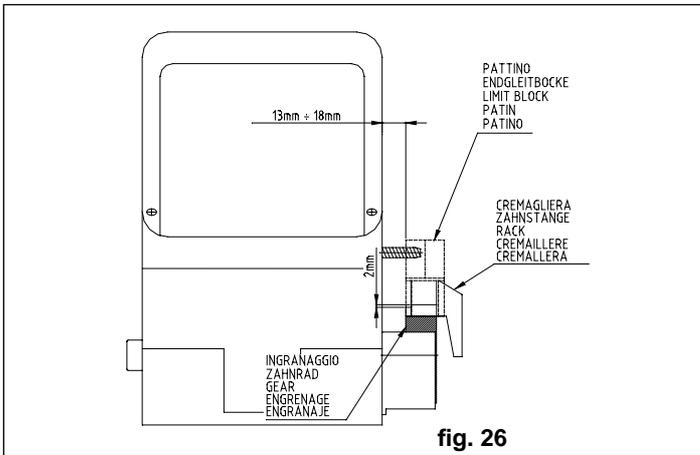


fig. 26

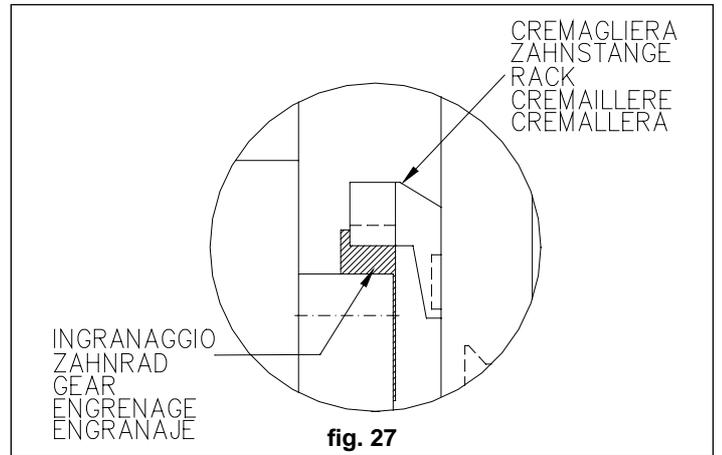


fig. 27

**PARTE ELETTRICA - ELEKTROTEIL - ELECTRICAL PART - PARTIE ELECTRIQUE - PARTE ELECTRICA**

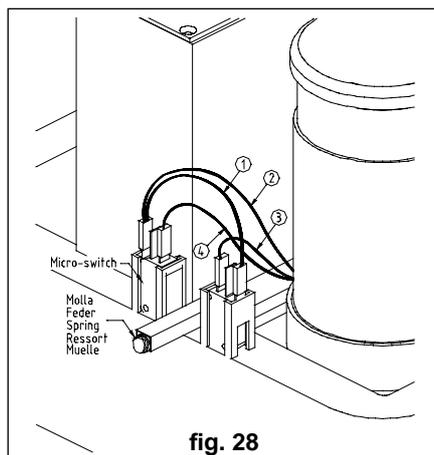


fig. 28

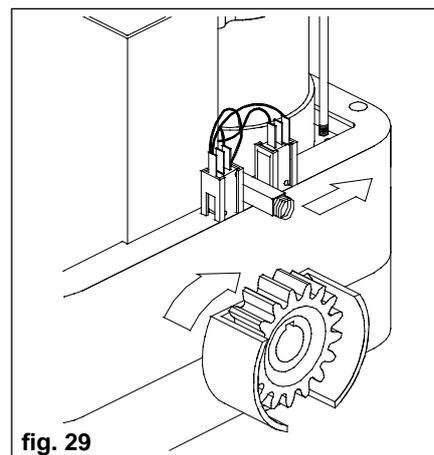
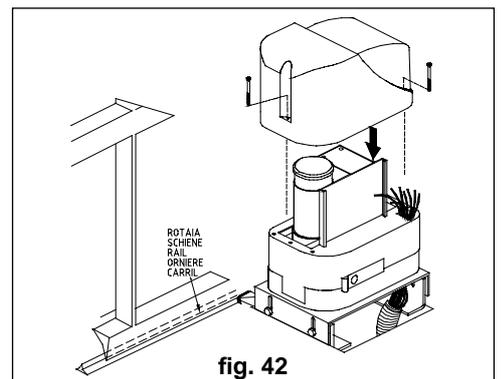
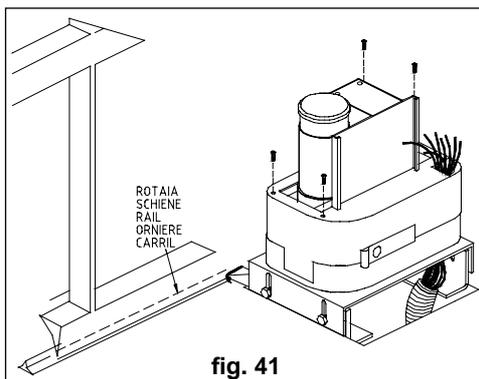
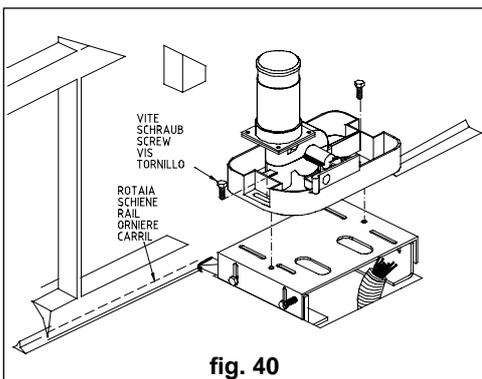
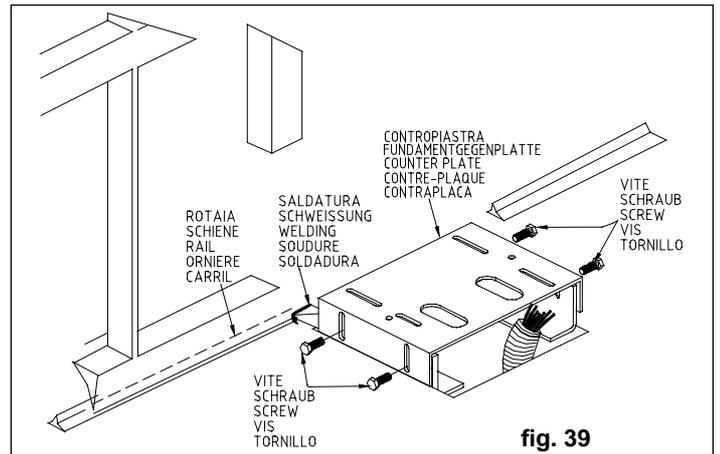
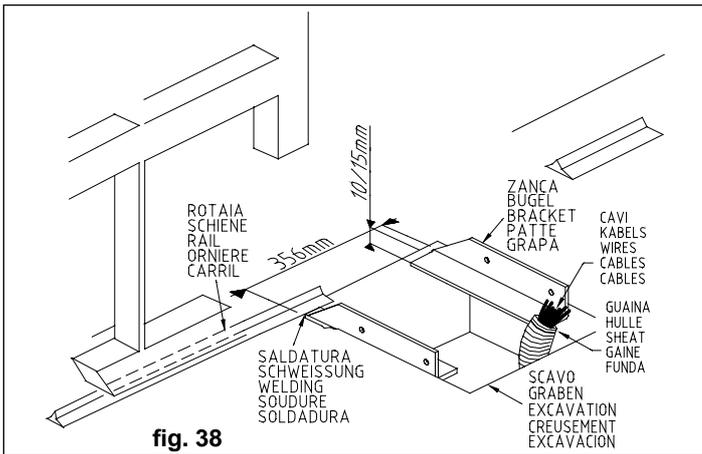
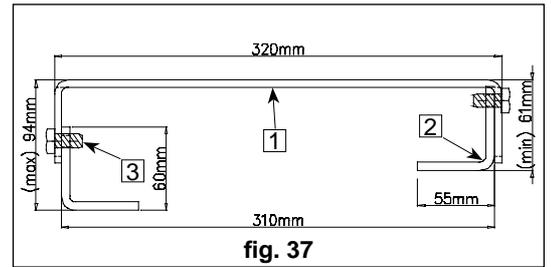
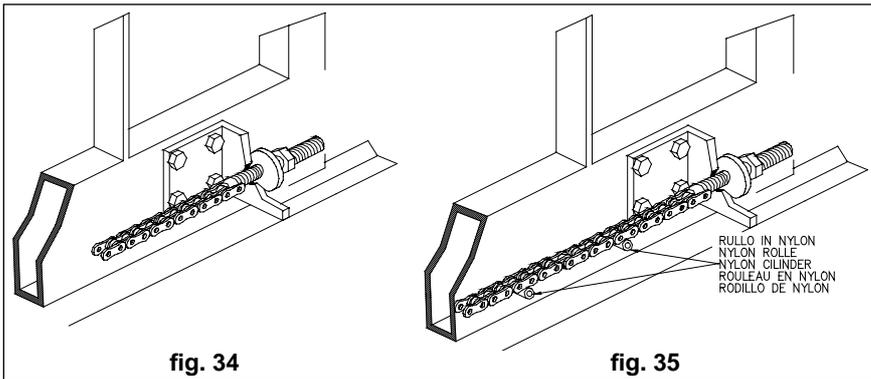
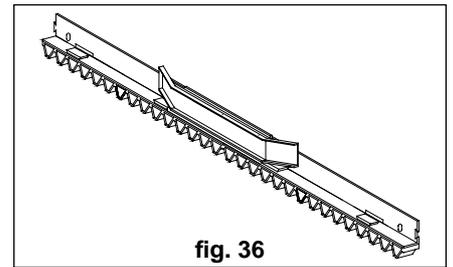
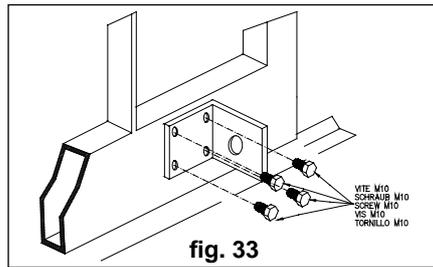
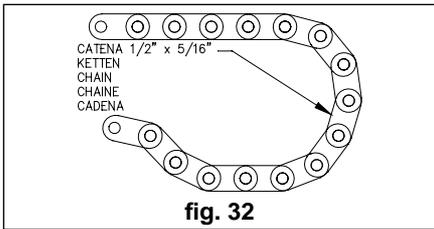
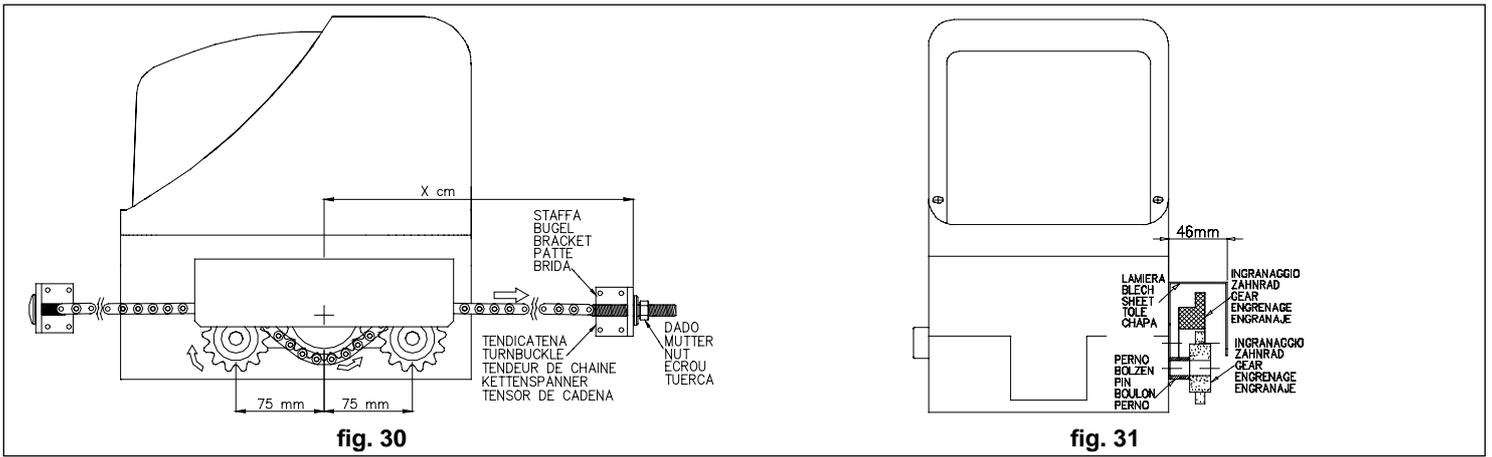


fig. 29

OPTIONAL





## Garantie TAU: conditions générales

◆ FRANÇAIS

La garantie TAU a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat des produits (le document fiscal de vente, ticket de caisse ou facture, fait foi et doit être conservé avec la présente garantie). Le client TAU a le droit de bénéficier de la garantie s'il a rempli et renvoyé le certificat de garantie dans les 10 jours qui suivent la date d'installation de l'automatisme.

La garantie comprend la réparation avec remplacement gratuit (départ usine TAU: frais d'emballage et de transport à la charge du client) des parties qui présentent des défauts de fabrication ou des vices de matériau reconnus par TAU.

En cas d'intervention à domicile, y compris dans la période couverte par la garantie, l'utilisateur est tenu de verser le "Forfait d'intervention" correspondant au coût du déplacement à domicile, plus la main d'œuvre.

La garantie n'est plus applicable dans les cas suivants :

- Si la panne est provoquée par une installation qui n'a pas été effectuée suivant les instructions fournies par le constructeur et présentes à l'intérieur de chaque emballage ;
- Si l'on n'a pas utilisé que des pièces originales TAU pour l'installation de l'automatisme ;
- Si les dommages sont causés par des calamités naturelles, des actes de malveillance, une surcharge de tension, une alimentation électrique incorrecte, des réparations impropres, une installation erronée ou d'autres causes non imputables à TAU.
- Si l'automatisme n'a pas été soumis aux maintenances périodiques de la part d'un technicien spécialisé selon les instructions fournies par le constructeur à l'intérieur de chaque emballage.

La réparation ou le remplacement des pièces durant la période de garantie ne comporte pas le prolongement de la date d'expiration de la garantie en question.

## Garantía TAU: condiciones generales

◆ ESPAÑOL

La garantía de TAU tiene una cobertura de 24 meses a partir de la fecha de compra de los productos (la fecha válida es la que figura en el comprobante de venta, recibo o factura, que deberá conservarse junto con la presente). El cliente TAU tiene derecho a la garantía cuando haya cumplimentado y remitido el certificado antes de 10 días desde la fecha de instalación del equipo.

La garantía incluye la reparación con sustitución gratuita (franco fábrica TAU: gastos de embalaje y de transporte a cargo del cliente) de las piezas que tuvieran defectos de fábrica o vicios de material reconocidos por TAU.

En el caso de reparación a domicilio, incluso en el período cubierto por garantía, el usuario deberá hacerse cargo de los gastos de desplazamiento a domicilio, más la mano de obra.

La garantía caduca en los siguientes casos:

- Si la avería ha sido determinada por una instalación realizada sin respetar las instrucciones dadas por la empresa que se encuentran en el interior de cada embalaje;
- Si no se han utilizado todos los componentes originales TAU para la instalación del automatismo;
- Si los daños han sido causados por catástrofes naturales, modificaciones, sobrecargas de tensión, alimentación incorrecta, reparaciones inadecuadas, instalación incorrecta u otras causas no imputables a TAU;
- Si no se han efectuado los trabajos de mantenimiento periódico por parte de un técnico especializado, según las instrucciones dadas por la empresa que se encuentran en el interior de cada embalaje.

La reparación o sustitución de las piezas durante el período de garantía no implican la extensión de la garantía.

Servizio Assistenza Tecnica (Italia)

VERDE

840 500122

ADDEBITO RIPARTITO

Dal lunedì 08.00 - 12.00

al venerdì 14.00 - 18.00

solo dall'Italia

✂ **Tagliare lungo la linea tratteggiata il tagliando e spedire in busta chiusa a:**

✂ **Cut along the dotted line and send in a closed envelope to:**

✂ **Couper long de la ligne pointillée et renvoyer le coupon sous enveloppe fermée à:**

✂ **Schneiden Sie entlang der gestrichelten Linie die Allonge ab und schicken Sie diese in einem geschlossenen Kuvert an:**

✂ **Corte el cupón a lo largo de la línea de puntos y envíelo en sobre cerrado a:**

**TAU**

Via E. Fermi,43  
36066 Sandrigo (VI) ITALY  
Tel. 0039 0444 750190  
Fax 0039 0444 750376

E-mail: [info@tauitalia.com](mailto:info@tauitalia.com)  
<http://www.tauitalia.com>

## Certificato di Garanzia TAU - The TAU Guarantee Certificate - Certificat de Garantie TAU - TAU- Garantieschein - Certificado de Garantía TAU

I- Riportare l'etichetta adesiva (o in mancanza il numero di matricola) relativa ad ogni prodotto facente parte dell'impianto.

Attenzione: la garanzia non ha validità nel caso in cui non siano stati impiegati tutti componenti originali TAU per l'installazione dell'impianto automatico di apertura.

GB- Attach the adhesive label (or the series number) of each product in the system.

Attention: the guarantee is not valid if TAU original components are not used to install the automatic opening system.

F- Reporter l'étiquette adhésive (ou à défaut, le numéro matricule) relative à tous les produits composant l'installation.

Attention la garantie n'est pas valable si des composants non originaux TAU ont été utilisés pour l'installation de l'automatisme d'ouverture.

D- Die Daten auf dem Aufkleber (oder wenn dieser nicht vorhanden ist, die Matrikelnummer) sind für jedes Produkt der Anlage anzuführen.

Achtung! Die Garantie verfällt, wenn für die Installation der automatischen Öffnungsanlage nicht ausschließlich TAU-Original-Ersatzteile verwendet wurden.

E- Añada la etiqueta adhesiva (o, si faltara, el número de matrícula) de cada producto que forma parte del equipo.

Atención: la garantía no es válida si no se han empleado todos componentes originales TAU para la instalación del equipo automático de apertura.

Motore

Motor

Moteur

Motor

Motor

Motor

Serial n° \_\_\_\_\_

Quadro elettrico di comando

Electric control panel

Coffret électrique de commande

Elektr. Schaltpult

Cuadro eléctrico de mando

Radio ricevente

Radio receiver

Récepteur

Funkempfänger

Radorreceptor

Serial n° \_\_\_\_\_

Serial n° \_\_\_\_\_

Fotocellule o/e altro

Photocell and/or alternative

Photocellules ou/et autre

Photozellen bzw. Sonstiges

Fotocélulas o demás

Serial n° \_\_\_\_\_

Motore

Motor

Moteur

Motor

Motor

Serial n° \_\_\_\_\_

✂ I- Nel caso di un impianto comprendente più prodotti TAU soggetti a garanzia raggruppare le etichette adesive in un unico certificato di garanzia o spedire in un'unica busta chiusa tutti i certificati di garanzia relativi ai prodotti utilizzati nell'impianto.

✂ GB- In case of a system containing several TAU products under guarantee, collect the sticky labels in a single guarantee certificate and send all the guarantee certificates concerning the products used in the plant in a closed envelope.

✂ F- Si une installation comprend plusieurs produits TAU sujets à garantie, regrouper les étiquettes adhésives sur un seul certificat de garantie ou expédier dans une seule enveloppe fermée tous les certificats de garantie relatifs aux produits utilisés dans l'installation.

✂ D- Bei einer Anlage mit mehreren Produkten von TAU, die unter die Garantie fallen, sind die Daten der Aufkleber in einem einzigen Garantieschein anzuführen. Es können aber auch sämtliche Garantiescheine für die in der Anlage verwendeten Produkte in einem geschlossenen Kuvert übermittelt werden.

✂ E- Si una instalación incluyera varios productos TAU cubiertos por garantía, junto todas las etiquetas adhesivas en un solo certificado de garantía o envíe en un sobre único todos los certificados de garantía referidos a los productos usados en la instalación.

